BMW i

Freude am Fahren

Wallbox Pure

Wallbox Pure

Wallbox Pure

Wallbox Pure

Wallbox Pure

Wallbox Pure
Gebruiksaanwijzing **5** NL

Wallbox Pure
Bruksanvisning **23** NO

Wallbox Pure
Manual de uso **39** PT

Wallbox Pure
Руководство по эксплуатации **59** RU

Wallbox Pure
Bruksanvisning **79** SV

NL

Inhoud

Colofon 7

De voordelen van uw Wallbox Pure 8

Instructie betreffende veiligheid en garantie 9

Bedienorganen en indicatoren 11

Auto opladen 14

Opnieuw starten en storingzoeken 18

Klein en groot onderhoud, verwijdering 20

EG-Verklaring van Conformiteit 21

Colofon

Een uitgave van

Bayerische Motorenwerke Aktiengesellschaft
München, Duitsland
www.bmw.com
Vertaling van de originele bedieningshandleiding
Copyright ©2013 BMW AG München

Deze documentatie bevat auteursrechtelijk beschermde informatie. Alle rechten, in het bijzonder het recht op verveelvoudiging en verspreiding, blijven voorbehouden. Geen enkel deel van deze documentatie mag in enigerlei vorm (door middel van fotokopie, scannen, of een enig ander proces) zonder schriftelijke toestemming van de Bayerische Motorenwerke Aktiengesellschaft worden gereproduceerd of met behulp van elektronische systemen worden verwerkt, vermenigvuldigd of verspreid.

Inbreuk verplicht tot schadevergoeding.

Bewaar dit document voor later gebruik.

De voordelen van uw Wallbox Pure

360° Electric Mobility

Wij verheugen ons dat u met uw keuze voor de BMW Wallbox Pure hebt gekozen voor de mobiliteit van morgen. Electric Mobility stelt lage uitstoot en de hoogste mogelijke milieuvriendelijkheid voorop. Met uw BMW Wallbox Pure profiteert u van toekomstgeoriënteerde ergonomie en technisch intelligente functies, elegante vormgeving en het hoogst mogelijke gebruiksgemak:

- Gemakkelijk, ergonomisch opladen
- Comfortabel met één hand te bedienen
- Aantrekkelijk BMW i-design
- Aangenaam aanvoelend dankzij geselecteerde materialen
- Ondersteunt het tijdgestuurde laden
- Toezicht op de laadtoestand via mobiel telefoontoestel, dat voor NFC geschikt is
- Weerbestendige constructie
- Bijzonder praktisch: Opbergvak en aflegvak
- Ecologisch duurzame fabricage

Wij wensen u veel plezier toe met uw BMW Wallbox Pure

BMW AG

Toegepaste symbolen

Duidt op aanwijzingen of waarschuwingen die u beslist moet opvolgen. ◂

Duidt op aanwijzingen die u op bijzonderheden attenderen. ◂

Duidt op aanwijzingen die u op elektrische gevaren attenderen. ◂

Duidt op het einde van de aanwijzing.

Instructie betreffende veiligheid en garantie

Lees deze bedieningshandleiding

De BMW Wallbox Pure biedt u plezier bij het autorijden in een nieuwe dimensie. Deze bedieningshandleiding helpt u bij het optimaal en veilig opladen van uw elektrisch of hybride aangedreven auto's van BMW. Na redactiesluiting aangebrachte actualiseringen vindt u in het internet op www.bmw.com.

Hoe beter u vertrouwd bent met de BMW Wallbox Pure, hoe zelfverzekerder u uw auto kunt opladen.
Lees a.u.b. de bedieningshandleiding door, voordat u uw auto gaat opladen.
Bewaar dit document altijd onder handbereik in de onmiddellijke omgeving van de Wallbox Pure. ◂

Deze handleiding vereenvoudigt het bedienen van de Wallbox Pure.
Meer informatie over het laadproces treft u aan in de voertuighandleiding..
Beide documenten bevatten belangrijke instructies, zowel voor het opladen van de tractieaccu's in uw auto als voor de veiligheid tijdens het gebruik en in het verkeer. ◂

Beoogd gebruik

De Wallbox Pure is uitsluitend bedoeld voor het laden van de tractieaccu's in elektrisch of hybride aangedreven auto's van BMW.

Gevaar door elektrische schokken, kortsluiting of oververhitting!
Spanningstoringen door auto's van andere merken!
Laat geschoold vakpersoneel altijd eerst de elektrische installatie van een ander merk auto, waarvan u de tractieaccu's wilt opladen, inspecteren alvorens u die tractieaccu's daadwerkelijk gaat opladen. ◂

Gevaar voor elektrische schokken, kortsluiting en oververhitting!
Gebruik de Wallbox Pure nooit om elektrische apparaten te voeden!
Gebruik uitsluitend door BMW toegelaten kabels en stekkers. ◂

Gevaar voor overbelasting!
Gebruik de Wallbox Pure niet voor commercieel continubedrijf!
Gebruik de Wallbox Pure uitsluitend voor het normaal laden bij huisgebruik. ◂

Gevaar voor elektrische schokken, kortsluiting of oververhitting!
Laat uitsluitend vakpersoneel uw Wallbox Pure monteren en onderhouden!
Uitsluitend vakpersoneel (zoals de Wallbox-installatieservice van BMW) beschikt over de vereiste kennis van constructie, montage en bediening van elektrische apparaten. Ook is dit personeel getraind in het veilig omgaan met elektriciteit. ◂

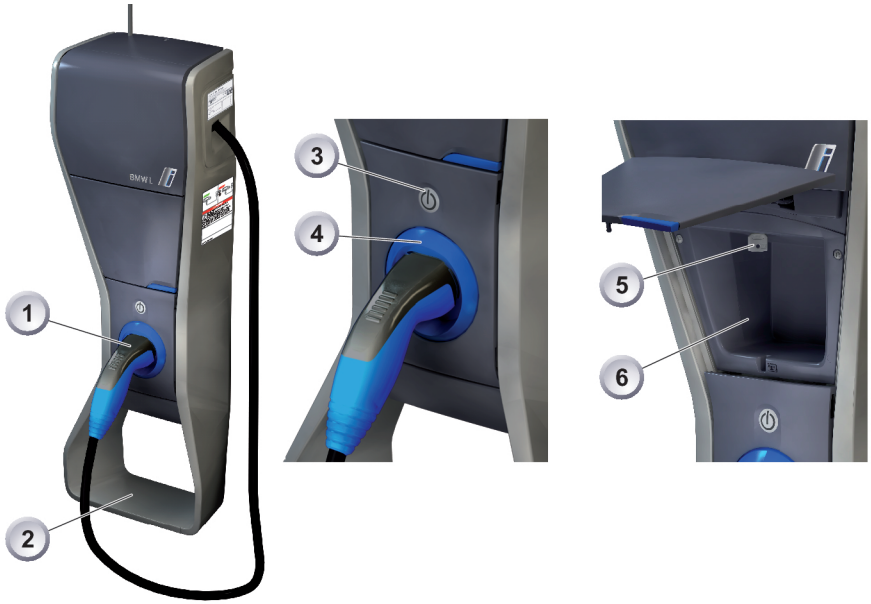
Garantie

Uw BMW-dealer kan u altijd informatie verstrekken over de actueel geldende garantievoorwaarden. U moet de Wallbox Pure altijd installeren en bedienen op de manier zoals beschreven staat in de installatie- en bedieningshandleiding.

Bedienorganen en indicatoren

Bedienconcept van de toekomst

De Wallbox Pure valt op door zijn hoge mate van ergonomie en de comfortabele bediening met één hand. Maak u daarom eerst vertrouwd met de bedienorganen:



1 Voertuigstekker met laadkabel
2 Onderste aflegvak
3 Stop/start-toets met LED-indicator
4 Weerbestendige stekkerhouder
5 Sleutelschakelaar
6 Bovenste bergvak

Weerbestendige stekkerhouder

De praktische houder beschermt de elektrische contacten van de autostekker tegen vocht, vuil en schade. Op ergonomisch verantwoorde grijphoogte!

Gebruik altijd de stekkerhouder om de laadkabel te beschermen tegen schade als u die kabel niet gebruikt. Zo hoeft u niet te bukken als u de kabel wilt gebruiken en krijgt u geen vuile handen.

Sleutelschakelaar

Een sleutelschakelaar in het bovenste opbergvak voorkomt het onbevoegd gebruik van de Wallbox Pure.

U kunt de sleutel (1) in beide standen (2) uitnemen:

	Ontgrendeld Normaal gebruik. De LED-indicator in de stop/start-toets toont de actuele laad- en bedrijfstatus (zie volgende bladzijde).
	Vergrendeld De stop/start-functie is uitgeschakeld. De aangesloten auto is volledig geladen. De Wallbox schakelt dan uit. De LED-indicator in de stop/start-toets toont de actuele laad- en bedrijfstatus (zie volgende bladzijde).

Stop/start-toets

Met behulp van de stop/start-toets kunt u het laadproces onderbreken en weer voortzetten zonder dat u de contactsleutel van uw auto hoeft te gebruiken.

LED-indicator

De LED-indicator in de stop/start-toets toont of de auto al dan niet worden geladen. Afhankelijk van de sleutelstand en de laad- en bedrijfsstatus zal de LED-indicator oplichten of knipperen in de volgende kleuren:

LED	Kleur	Sleutelschakelaar	Auto aangesloten	Wallbox
———	Blauw	Ontgrendeld	Nee	Wacht op communicatieverbinding met de auto
———	Blauw	Ontgrendeld/vergrendeld	Ja	De auto heeft het laadproces gestopt Wacht tot het laadproces begint
·– – – – –·	Blauw	Ontgrendeld/vergrendeld	Ja	Het laadproces is in gang
———	Groen	Ontgrendeld	Ja	De gebruiker heeft het laadproces gestopt
·– – – – –·	Roze	Vergrendeld	Ja/Nee	Het laadproces is gedeactiveerd
·– – – – –·	Rood	Ontgrendeld	Ja/Nee	Storingen (zie 18)

Aflegvak en opbergvak

Op het onderste aflegvak kunt u uw sleutelbos, portemonnee of iets dergelijks wegleggen, zodat u uw handen vrij hebt tijdens het laden. In het bovenste opbergvak bergt u kleine accessoires op, zoals gloeilampen of lak- en onderhoudspennen.

Auto opladen

Gevaar voor elektrische schokken, kortsluiting of oververhitting!
Raadpleeg altijd de voertuighandleiding als u accu's gaat laden!

In de voertuighandleiding kunt u vinden hoe u de laadstroomkabel op uw auto aansluit.

Aansluiten van de kabel op de auto

Ontgrendel de sleutelschakelaar. Neem de autostekker (1) uit de houder.

Breng de stekker (1) van de laadstroomkabel naar de laadcontactdoos van uw auto en plaats de stekker in de contactdoos.

U kunt ook bij regen en sneeuw de stekker van de laadstroomkabel - beveiligd tegen weersinvloeden - aansluiten op de contactdoos van uw auto.

De indicator op de laadstroomcontactdoos van uw auto blijft gedoofd als uw auto in rustmodus verkeert.

Starten van het laadproces

Handeling	Werkwijze	Opmerking
1	Breng de sleutel in de stand 'Ontgrendeld'.	
2	De LED-indicator moet permanent blauw oplichten. Zo niet: raadpleeg de paragraaf 'Storingzoeken' (zie 18).	De auto is niet aangesloten. Het permanent blauw oplichten van de LED-indicator wijst erop dat de Wallbox Pure wacht op de aanvang van het laadproces.
3	Sluit de laadstroomkabel aan op de laadstroomaansluiting van de auto: De LED-indicator licht permanent blauw op zolang er niet wordt geladen. De timer in de auto kan het moment waarop het laadproces aanvangt, uitstellen.	De auto initialiseert, de verbinding wordt tot stand gebracht: De indicator op de laadaansluiting van de auto knippert oranje. In onderstaande situaties meldt de auto dat de accu's nog niet gereed zijn om te worden geladen: - Accu's al volledig opgeladen. - Accutemperatuur te hoog. - Het oplaadbeheer van de auto heeft het laadproces onderbroken.
4	Zodra de auto gereed is om te laden, begint het laden: De LED-indicator knippert dan blauw.	De auto start het laadproces: De indicator op de laadaansluiting van de auto knippert blauw.

Opvragen van de laadtoestand

Achter het BMWi-opschrift bevindt zich een NFC-transponder. Houd een Smartphone, voorzien van NFC-functie, voor het opschrift om de website "BMW 360electric" op te roepen. Bij geïnstalleerde BMWi Remote App (verkrijgbaar in alle app-stores) kunt de NFC-transponder voor het openen van de app programmeren. Met behulp van deze applicatie kunt u de laadtoestand opvragen.

Tijdgestuurd laden en binnenklimaat in de auto.

Via de boordelektronica van uw elektrisch of hybride aangedreven BMW-auto kunt u de individueel beschikbare duurtijden voor het laden van de tractieaccu's en voor het klimatiseren van uw auto via uw Wallbox Pure instellen. In de handleiding van uw auto treft u daarover detailinformatie aan.

Beëindigen van het laadproces

Handeling	Werkwijze	Opmerking
1a	De auto is aangesloten en de tractieaccu's worden geladen: De LED-indicator knippert blauw.	De indicator op de laadaansluiting van de auto knippert blauw.
1b	De auto is aangesloten, het laadproces is beëindigd: De LED-indicator licht permanent blauw op.	Indicatie op de laadaansluiting van uw auto: raadpleeg de voertuighandleiding.
2a	Beëindigen van het laadproces: Druk op de stop/start-toets. De LED-indicator licht permanent groen op. Zo niet: raadpleeg de paragraaf 'Storingzoeken' (zie 18). Door de stop/start-toets in te drukken start het laadproces opnieuw. De LED-indicator knippert blauw zodra het laden feitelijk begint.	De auto beëindigt laadproces: De indicator op de laadaansluiting van de auto licht wit op.
2b	De auto heeft het laadproces gestopt: de LED licht permanent blauw op.	Mogelijke oorzaak: - De auto onderbreekt het laadproces op basis van de programmering van de tijdklok: De indicator op de laadaansluiting van de auto licht wit op. - De auto onderbreekt het laadproces omdat de accu's volledig geladen zijn: de indicator op de laadaansluiting van de auto knippert groen.
3	Losnemen van de laadkabel van de auto: de LED-indicator licht permanent blauw op. Zo niet: raadpleeg de paragraaf 'Storingzoeken' (zie 18).	Om de stekker op de auto te ontgrendelen: open de auto met behulp van de afstandbediening.

De voertuigstekker en de auto zijn weersbestendig op elkaar aangesloten. Na het laden kunt u de stekker ook bij regen of sneeuw zonder bedenkingen uit de contactdoos van de auto losnemen. ◂

Steek na het laden de stekker van de laadkabel in de houder om niet te hoeven bukken of vuile handen te krijgen als u de eerstvolgende keer de accu's gaat laden. ◂

Opnieuw starten en storingzoeken

Na uitval van de netspanning zal de Wallbox Pure automatisch opnieuw opstarten:

na het opstarten zal de Wallbox zichzelf testen: De LED-indicator in de stop/start-toets licht achtereenvolgens telkens een seconde lang blauw, groen en rood op. De Wallbox Pure is weer gereed voor gebruik, zodra de stop/start-LED (1) blauw oplicht.

Storingsmeldingen

De LED in de stop/start-toets knippert rood, zodra een storing wordt gedetecteerd:

1 Druk vijf seconden lang op de stop/start-toets
2 Laat de stop/start-toets los om de storingscode te laten weergeven
3 De LED in de stop/start-toets knippert: De kleur geeft een indicatie van de oorzaak van de storing
4 Na het verstrijken van een minuut zal de LED in de stop/start-toets weer rood gaan knipperen, totdat de storing is verholpen
5 De tractieaccu's in de aangesloten auto worden nu onmiddelijk geladen

Laat uitsluitend gekwalificeerd vakpersoneel reparaties uitvoeren!
Neem a.u.b. contact op met de afdeling Wallbox-installatieservice.

Storingscodes in de LED-indicatie

LED-Status	Oorzaak	Oplossing	Opmerking
Rood, geel, rood, geel ·– – – – –·	Elektronica of veiligheidschakelaar	1 Onderbreek de voeding 2 Laat een vakman de aansluitingen van de veiligheidschakelaar inspecteren 3 Sluit de voeding weer aan 4 Als de storingsmelding blijvend is: Haal de Wallbox-installatieservice	Wallbox-storing
Rood Blauw Rood Blauw ·– – – – –·	Snoerverbinding	1 Onderbreek de voeding 2 Laat een vakman de aansluitingen van de laadkabel inspecteren 3 Sluit de voeding weer aan 4 Als de storingsmelding blijvend is: Haal de Wallbox-installatieservice	Wallbox-storing
Rood, groen, rood, groen ·– – – – –·	Te hoge laadstroomsterkte	1 Onderbreek de voeding 2 Laat een vakman de aansluitingen in de Wallbox inspecteren 3 Sluit de voeding weer aan 4 Als de storingmelding blijvend is: Haal de Wallbox-installatieservice	Zijn de aansluitingen correct? Dan veroorzaakt de auto waarschijnlijk de te hoge stroomsterkte
Blauw - groen - blauw - groen ·– – – – –·	Regelcircuit	1 Onderbreek de voeding 2 Laat een vakman de aansluitingen van de laadkabel inspecteren 3 Sluit de voeding weer aan 4 Als de storingsmelding blijvend is: Haal de Wallbox-installatieservice	

Klein en groot onderhoud, verwijdering

Gebruik geen agressieve oplos- of schoonmaakmiddelen

Maak de buitenzijde van de Wallbox Pure zo nodig schoon met behulp van een schone doek. Gebruik geen agressieve stoffen.

Gevaar door agressieve oplos- en schoonmaakmiddelen!
Schade aan gezondheid of goederen kunnen het gevolg zijn!
Maak de Wallbox Pure uitsluitend schoon met behulp van milde spoel- en schoonmaakmiddelen, zoals BMW die bijvoorbeeld levert.

Maandelijks veiligheidtest

Schakel eens per maand de leidingveiligheidschakelaar van uw elektrische huisinstallatie uit waarop de Wallbox Pure is aangesloten. Schakel daarna de veiligheid weer in om het herstartgedrag van de Wallbox te testen en om de bedrijfszekerheid te borgen.

Gevaar door elektrische schokken, kortsluiting of oververhitting!
Letsel of de dood kunnen het gevolg zijn!
Test eenmaal per maand de werking van de veiligheidschakelaar waarop de Wallbox Pure is aangesloten.

Neem de voorschriften betreffende verwijdering in acht.

Verwijder - na het buiten gebruik stellen - de Wallbox Pure en neem daarbij de actueel geldende voorschriften betreffende het verwijderen in acht.

Juridische risico's en gevaren voor de gezondheid!
Het negeren van de voorschriften betreffende het verwijderen kan leiden tot gerechtelijke vervolging en brengt schade toe aan het milieu!
Verwijder de Wallbox Pure altijd in overeenstemming met de voorschriften.

EG-Verklaring van Conformiteit

De volledige Verklaring van Conformiteit (conform de Europese Laagspanningrichtlijn en de Richtlijn betreffende de elektromagnetische compatibiliteit EMC) treft u aan op de internetsite van de fabrikant:

https://emobility.bmwgroup.net/files/

EC_declaration_WBPure_2013

NL

NO

Innhold

Impressum 25

Dine Wallbox Pure-fordeler 26

Anvisninger om sikkerhet og garanti 27

Betjeningselementer og indikeringer 29

Lade bilen 32

Ny oppstart og feilsøking 35

Stell, vedlikehold og avfallshåndtering 37

CE-samsvarserklæring 38

Impressum

Utgiver

Bayerische Motorenwerke Aktiengesellschaft
München, Tyskland
www.bmw.com
Oversettelse av original installasjonsanvisning
Copyright ©2013 BMW AG München

Denne dokumentasjonen inneholder informasjon som er beskyttet med opphavsrett. Alle rettigheter, og spesielt retten til mangfoldiggjøring og bearbeiding, er forbeholdt. Ingen del av dokumentasjonen må, uansett form (gjennom fotokopiering, skanning eller på annen måte), ikke reproduseres ved bruk av elektroniske systemer, mangfoldiggjøres eller bearbeides uten etter skriftlig godkjennelse fra Bayerische Motorenwerke Aktiengesellschaft.

Brudd på dette medfører erstatningskrav.

Oppbevar dette dokumentet for senere bruk.

Dine Wallbox Pure-fordeler

360° Electric Mobility

Det gleder oss at du har valgt BMW Wallbox Pure for morgendagens mobilitet. Lave utslipp og svært miljøvennlige produkter står i høysetet hos Electric Mobility. Med BMW Wallbox Pure drar du nytte av framtidsrettet ergonomi og teknisk intelligens, elegant estetikk og høy komfort:

- Enkel, ergonomisk lading
- Brukervennlig enhåndsbetjening
- Tiltalende BMW i-design
- Behagelig haptikk med utvalgte materialer
- Støtter tidsstyrt lading
- Ladetilstandskontroll med NFC-kompatibel mobiltelefon
- Værbestandig konstruksjon
- Særlig praktisk: Oppbevaringsrom og hylle
- Økologisk bærekraftig produksjon

Lykke til med BMW Wallbox Pure fra

BMW AG

Benyttede symboler

Angir anvisninger eller advarsler som må følges. ◀

Angir anvisninger som man må være spesielt oppmerksom på. ◀

Angir anvisninger som man pga. elektriske farer må være oppmerksom på. ◀

Angir slutt på anvisning.

Anvisninger om sikkerhet og garanti

Lese bruksanvisningen

BMW Wallbox Pure gir deg kjøreglede i en ny dimensjon. Denne bruksanvisningen hjelper deg til å lade opp din BMW elektriske bil eller hybridbil optimalt og sikkert. Oppdateringer etter redaksjonsslutt finner du på Internett på www.bmw.com.

Jo bedre kjent du er med BMW Wallbox Pure jo mer suveren blir ladingen av bilen din.
Les bruksanvisningen før du lader opp bilen.
Dokumentet må til enhver tid oppbevares lett tilgjengelig i nærheten av Wallbox Pure. ◂

Denne veiledningen gjør det enklere for deg å betjene Wallbox Pure.
Mer informasjon om ladingen finner du i bruksanvisningen for bilen.
Begge dokumentene inneholder viktig informasjon om opplading av bilbatteriene og om drifts- og trafikksikkerhet. ◂

NO

Tiltenkt bruk

Wallbox Pure skal brukes til å lade oppladbare batterier i BMW elektriske biler og hybridbiler.

Fare pga. elektrisk støt, kortslutning eller overoppheting!
Likestrømsfeil pga. eksternt kjøretøy!
Før lading av andre biler må opplært fagpersonell kontrollere at elektroinstallasjonen i den bilen som skal lades opp, overholder gjeldende forskrifter. ◂

Fare pga. elektrisk støt, kortslutning eller overoppheting!
Wallbox Pure må aldri brukes til drift av elektriske apparater!
Bruk kun kabler og støpsler som er godkjent av BMW. ◂

Fare pga. overbelastning!
Wallbox Pure må ikke brukes i permanent yrkesmessig bruk!
Wallbox Pure må kun brukes til normal lading for privat bruk. ◂

Fare pga. elektrisk støt, kortslutning eller overoppheting!
Wallbox Pure må kun monteres og vedlikeholdes av fagpersonell med relevant opplæring!
Kun fagpersonell (f.eks. Wallbox installasjonsservice hos BMW) har nødvendig kunnskap om oppbygging, montering og betjening av elektriske apparater da de har fått opplæring i hvordan man skal håndtere elektriske farer. ◂

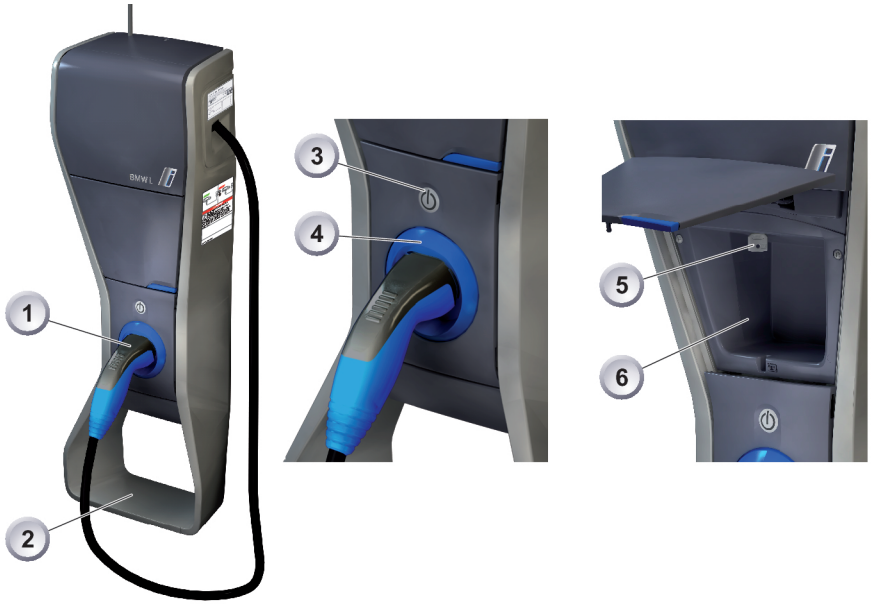
Garanti

Man får de til enhver tid gjeldende garantibestemmelsene fra BMW-forhandleren. Wallbox Pure skal alltid installere og brukes på tiltenkt måte og som beskrevet i installasjons- og bruksanvisningen.

Betjeningselementer og indikeringer

Framtidens betjeningskonsept

Wallbox Pure utmerker seg med aller beste ergonomi og komfortabel enhåndsbetjening. Gjør deg derfor først kjent med betjeningselementene:



1 Bilplugg med ladekabel
2 Nedre hylle
3 Stopp/start-knapp med lysdiode-indikering
4 Vannfast pluggholder
5 Nøkkelbryter
6 Øvre oppbevaringsrom

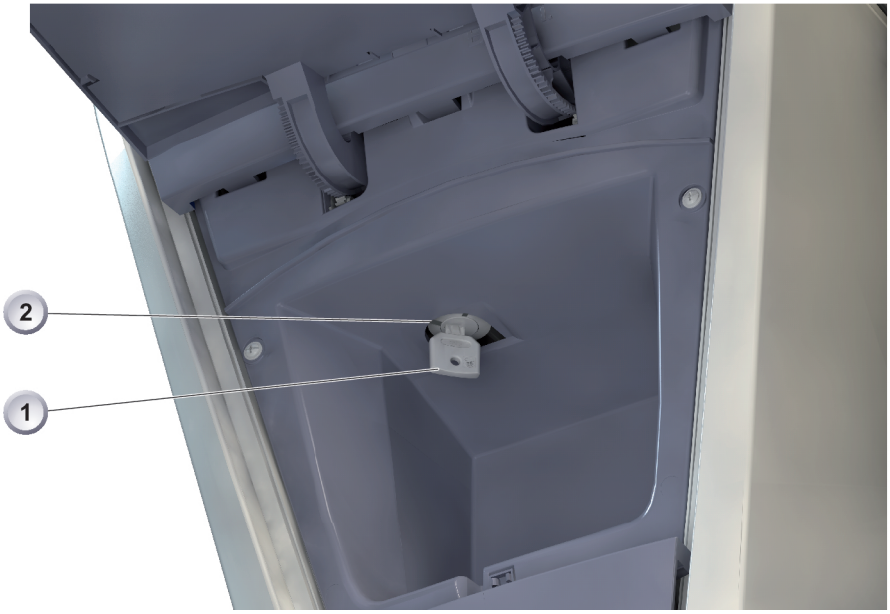
Vannfast pluggholder

En praktisk holder beskytter de elektriske kontaktene på bilpluggen mot fuktighet, skader og smuss. I ergonomisk gripehøyde!

Bruk alltid pluggholderen for å beskytte ladekabelen mot skader når den ikke er i bruk, og for å spare hendene for ubehagelig bøying eller å bli skitne.

Nøkkelbryter

En nøkkelbryter oppe i oppbevaringsrommet forhindrer at Wallbox Pure brukes av uvedkommende.



Nøkkelen (1) kan trekkes ut i begge posisjoner (2):

	Opplåst Normal drift. Lysdiode-indikeringen i stopp/start-knappen viser aktuell lade- og driftstilstand (se følgeside).
	Låst Stopp/start er utkoblet. Tilkoblet bil er ferdigladet. Wallbox kobler seg ut igjen. Lysdiode-indikeringen i stopp/start-knappen viser aktuell lade- og driftstilstand (se følgeside).

Stopp/start-knapp

Med stopp/start-knappen kan du avbryte og fortsette ladingen uten å bruke bilnøkkelen.

Lysdiode-indikering

Lysdiode-indikeringen i stopp/start-knappen indikerer om bilen lader eller ikke. Avhengig av nøkkelposisjonen og lade- og driftstilstand blinker eller lyser lysdiode-indikeringen i følgende farger:

Lysdiode	**Farge**	**Nøkkelbryter**	**Bil tilkoblet**	**Wallbox**
————	Blått	Opplåst	Nei	Venter på kjøretøyforbindelse
————	Blått	Opplåst/låst	Ja	Ladestopp fra bilen Venter på ladeforløp
·– – – – –·	Blått	Opplåst/låst	Ja	Lading pågår
————	Grønt	Opplåst	Ja	Ladestopp fra brukeren
·– – – – –·	Rosa	Låst	Ja/nei	Lading deaktivert
·– – – – –·	Rødt	Opplåst	Ja/nei	Feil (se side 35)

Hylle og oppbevaringsrom

I den nederste hyllen kan du legge fra deg nøkkelknippet, lommeboken eller lignende, slik at du får begge hendene fri i forbindelse med ladingen. I det øverste oppbevaringsrommet kan du legge småtilbehør som f.eks. lyspærer, lakk- og reparasjonsstifter.

Lade bilen

Fare pga. elektrisk støt, kortslutning eller overoppheting!
Følg alltid bruksanvisningen for bilen i forbindelse med lading!

Hvordan du kobler ladekabelen til bilen finner du i bruksanvisningen for bilen.

Koble til bilen

Lås opp nøkkelbryteren. Ta bilpluggen (1) ut av holderen.

Før pluggen (1) bort til ladetilkoblingen på bilen og plugg den inn der i samsvar med bruksanvisningen for bilen.

Bilpluggen kan også kobles værbestandig til bilen også i fuktig vær og snøvær.

Indikeringen på ladetilkoblingen er inaktiv når bilen er i hvilemodus.

Starte ladeprosess

Trinn	Fremgangsmåte	Tips
1	Sett nøkkelen på "Låst opp".	
2	Lysdiode-indikeringen må lyse konstant blått. Hvis ikke: Se avsnittet Feilsøking (s. 35).	Bilen er ikke tilkoblet. Konstant blått lys i lysdiode-indikeringen betyr at Wallbox Pure starter ladeprosessen.
3	Koble ladekabelen til ladetilkoblingen på bilen: Lysdiode-indikeringen lyser konstant blått så lenge ladingen ikke har startet. En bil-timer kan forsinke oppstart av ladeprosessen.	Bilen utfører initialisering, forbindelsen gjenopprettes: Indikeringen på ladetilkoblingen på bilen blinker oransje. I følgende tilfeller indikerer bilen at den ikke er klar til lading: - Batteri er allerede ladet. - Batteritemperatur for høy. - Ladestyringen i bilen har avbrutt ladeprosessen.
4	Så lenge bilen er klar til lading, starter ladingen: Lysdiode-indikeringen blinker da blått.	Bilen starter ladeprosessen: Indikeringen på ladetilkoblingen på bilen blinker blått.

Lese av ladetilstand

Bak BMWi-merket er en NFC-transponder. Hold en NFC-kompatibel smarttelefon foran merket for å åpne BMW 360electric-nettsiden. Hvis BMWi Remote-appen (tilgjengelig i vanlige app-butikker) kan NFC-transponderen programmeres til å åpne appen. Med denne kan du enkelt lese av ladetilstanden.

Tidsstyrt lading og bilklima

Ved hjelp av bilens elektronikk i din BMW elektriske bil eller hybridbil stiller du inn individuelle ladetider og forvarmer bilen din med Wallbox Pure. Du finner mer informasjon i bruksanvisningen for bilen.

Avslutte ladeprosess

Trinn	Fremgangsmåte	Tips
1a	Bilen er tilkoblet og lader: Lysdiode-indikeringen blinker blått.	Indikeringen på ladetilkoblingen på bilen blinker blått.
1b	Bilen er tilkoblet, ladingen er avsluttet: Lysdiode-indikeringen lyser konstant blått.	Indikering på ladetilkoblingen på bilen: Se bruksanvisningen for bilen.
2a	Avslutte ladingen: Trykk på stopp/start-knappen. Lysdiode-indikeringen lyser konstant grønt. Hvis ikke: Se avsnittet Feilsøking (s. 35). Trykk på stopp/start-knappen for å starte ladeprosessen på nytt. Lysdiode-indikeringen blinker blått straks ladingen faktisk begynner.	Bilen avslutter ladeprosessen: Indikeringen på ladetilkoblingen på bilen lyser hvitt.
2b	Ladestopp fra bilen: Lysdioden lyser konstant blått.	Mulig årsak: - Bilen avbryter ladeprosessen pga. en timer-programmering: Indikeringen på ladetilkoblingen på bilen lyser hvitt. - Bilen avbryter ladeprosessen fordi batteriet er fulladet: Indikeringen på ladetilkoblingen på bilen blinker grønt.
3	Koble ladekabelen fra ladetilkoblingen på bilen: Lysdiode-indikeringen lyser konstant blått. Hvis ikke: Se avsnittet Feilsøking (s. 35).	Låse opp pluggen på bilen: Åpne bilen med fjernkontrollen.

Bilplugg og bil er værbestandig sammenkoblet. Etter ladeslutt kan du altså uten fare trekke pluggen ut av bilen selv om det regner eller snør. ◂

Etter ladeslutt plugger du bilpluggen inn i pluggholderen for å spare hendene for ubehagelig bøying eller å bli skitne ved neste lading. ◂

Ny oppstart og feilsøking

Etter strømbrudd starter Wallbox Pure automatisk på nytt:

Først utføres en selvtest: Lysdiode-indikeringen i stopp/start-knappen lyser blått, grønt og rødt i ett sekund etter hverandre. Hvis stopp/start-lysdioden (1) til slutt lyser blått, er Wallbox Pure klar til bruk igjen.

Feilmeldinger

Hvis det oppdages en feil, blinker LED-lampen i stopp/start-knappen rødt:

1 Hold inne stopp/start-knappen i fem sekunder
2 Slipp stopp/start-knappen for å se feilkoden
3 LED i stopp/start-knappen blinker: Fargen indikerer feilårsaken
4 Etter et minutt blinker LED i stopp/start-knappen rødt igjen til feilen er utbedret
5 Tilkoblet bil begynner å lade omgående

Reparasjoner må kun utføres av kvalifisert personell!
Ta kontakt med Wallbox installasjonsservice.

Feilkoder i LED-indikatoren

LED-status	Årsak	Retting	Merknad
Rød Gul Rød Gul . – – – – – .	Elektronikk eller automatsikring	1 Bryt strømtilførselen 2 En fagperson må kontrollere tilkoblinger og koblingskontaktor 3 Gjenopprett strømtilførselen 4 Hvis feilkoden ikke forsvinner: Kontakt Wallbox installasjonsservice	Wallbox-feil
Rød Blå Rød Blå . – – – – – .	Kabelforbindelse	1 Bryt strømtilførselen 2 En fagperson må kontrollere elektronikken i tilkoblinger til ladekabelen 3 Gjenopprett strømtilførselen 4 Hvis feilkoden ikke forsvinner: Kontakt Wallbox installasjonsservice	Wallbox-feil
Rød Grønn Rød Grønn . – – – – – .	Lade-overstrøm	1 Bryt strømtilførselen 2 En fagperson må kontrollere tilkoblinger i Wallbox 3 Gjenopprett strømtilførselen 4 Hvis feilkoden ikke forsvinner: Kontakt Wallbox installasjonsservice	Hvis tilkoblingen er korrekt, kommer overstrømmen sannsynligvis fra bilen.
Blå Grønn Blå Grønn . – – – – – .	Regulatorkretsen	1 Bryt strømtilførselen 2 En fagperson må kontrollere elektronikken i tilkoblinger til ladekabelen 3 Gjenopprett strømtilførselen 4 Hvis feilkoden ikke forsvinner: Kontakt Wallbox installasjonsservice	

Stell, vedlikehold og avfallshåndtering

Ikke bruk aggressive løse- eller rengjøringsmidler

Rengjør Wallbox Pure på utsiden med en fuktig klut ved behov. Ikke bruk aggressive stoffer.

Fare pga. aggressive løse- og rengjøringsmidler!
Helseskader og materielle skader kan bli resultatet!
Wallbox Pure må kun rengjøres med oppvask- og rengjøringsmiddel, f.eks. fra BMW. ◂

Månedlig sikkerhetstest

En gang i måneden kobler du ut og inn igjen automatsikringen i for Wallbox Pure i huset for å teste adferd ved ny oppstart og for å teste driftssikkerheten.

Fare pga. elektrisk støt, kortslutning eller overoppheting!
Skader med dødelig utgang kan bli resultatet!
Test automatsikringen for Wallbox Pure en gang per måned. ◂

Følg forskriftene for avfallshåndtering

Etter at enheten er tatt ut av drift, må Wallbox Pure avfallshåndteres iht. gjeldende forskrifter.

Juridiske farer og helsefare!
Manglende overholdelse av avfallshåndteringsforskriftene kan føre til anmeldelse og skader miljøet!
Wallbox Pure må avfallshåndteres forskriftsmessig. ◂

CE-samsvarserklæring

Komplett CE-samsvarserklæring (lavspenningsdirektiv LVD og direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet EMV) finner du på følgende nettside hos produsenten:

https://emobility.bmwgroup.net/files/

EC_declaration_WBPure_2013

Índice

Impressum 41

Vantagens da sua Wallbox Pure 42

Informações de segurança e sobre a garantia 43

Elementos de comando e indicações 45

Carregar o veículo 48

Reinício e identificação de erros 53

Limpeza, manutenção e eliminação 56

Declaração de conformidade CE 57

Impressum

Editor

Bayerische Motorenwerke Aktiengesellschaft
Munique, Alemanha
www.bmw.com
Tradução do manual de uso original

Copyright ©2013 BMW AG, Munique

Esta documentação inclui informações protegidas por direitos de autor. Salvaguardam-se todos os direitos, em particular o direito de reprodução e de divulgação. Nenhuma parte desta documentação pode, seja de que forma for (fotocópia, digitalização ou qualquer outro processo), ser reproduzida ou, mediante recurso a sistemas eletrónicos, ser processada, duplicada ou divulgada, sem autorização prévia expressa por escrito da Bayerische Motorenwerke Aktiengesellschaft.

As infrações estão sujeitas a indemnizações.

Guarde o presente documento para o poder voltar a usar mais tarde.

Vantagens da sua Wallbox Pure

360° Electric Mobility

Ficamos muito contentes por, ao ter optado pela Wallbox Pure da BMW, ter escolhido a mobilidade de amanhã. A Electric Mobility atribui uma importância crucial a um teor reduzido de emissões e ao menor impacto possível no ambiente. Com a sua Wallbox Pure da BMW irá beneficiar não só de uma ergonomia virada para o futuro, mas também de uma tecnologia inteligente, de uma estética elegante e do maior conforto possível:

- Carregamento cómodo e ergonómico
- Operação confortável só com uma mão
- Design BMW i atraente
- Sensação agradável ao toque, fruto dos materiais selecionados
- Suporta um carregamento temporizado
- Controlo do estado de carga com telemóveis que suportem NFC
- Construção resistente a intempéries
- Extremamente práticos: compartimentos para arrumação
- Acabamento sustentável ecológico

Que a sua Wallbox Pure da BMW contribua para lhe facilitar a vida e a tornar mais agradável, é o que lhe deseja

a BMW AG

Símbolos utilizados

Este símbolo identifica indicações ou avisos que deverá respeitar obrigatoriamente. ◂

Este símbolo identifica informações que pretendem chamar a sua atenção para características especiais. ◂

Este símbolo identifica informações que pretendem chamar a sua atenção para o risco de choques elétricos. ◂

Este símbolo identifica o fim da informação.

Informações de segurança e sobre a garantia

Leia o manual de uso

A Wallbox Pure da BMW proporciona-lhe uma nova dimensão do prazer de conduzir. Este manual de uso vai ajudá-lo a carregar o seu veículo elétrico ou híbrido BMW de forma ideal e segura. Na página Web www.bmw.com encontrará atualizações a este manual de uso efetuadas depois de ele ser impresso.

Quanto melhor conhecer a Wallbox Pure da BMW, tanto melhor dominará o carregamento do seu veículo.
Por favor leia este manual de uso antes de carregar o seu veículo.
Guarde este manual sempre à mão, e perto da Wallbox Pure, para o poder consultar sempre que necessário. ◂

Estas instruções vão facilitar-lhe a utilização e a operação da Wallbox Pure.
Para obter informações mais detalhadas sobre o processo de carregamento, agradecemos que consulte o manual de instruções do seu veículo.
Ambos os manuais contêm informações importantes sobre o carregamento dos acumuladores do veículo e sobre a segurança de operação e de circulação. ◂

PT

Utilização conforme

A Wallbox Pure destina-se ao carregamento de acumuladores de veículos elétricos ou híbridos da BMW.

Perigo de choque elétrico, curto-circuito ou sobreaquecimento!
Falha da corrente contínua devido ao carregamento de veículos de outros fabricantes!
Antes de proceder ao carregamento de veículos de outros fabricantes, técnicos devidamente qualificados devem verificar, sempre de acordo com as especificações, a instalação elétrica de cada um dos veículos a carregar. ◂

Perigo de choque elétrico, curto-circuito ou sobreaquecimento!
Nunca utilize a Wallbox Pure para a operação de aparelhos elétricos!
Utilize exclusivamente os cabos e as fichas autorizadas pela BMW. ◂

Perigo devido a sobrecarga!
Nunca utilize a Wallbox Pure continuamente, numa operação industrial!
Utilize a Wallbox Pure exclusivamente para um carregamento normal, no âmbito de uma utilização doméstica. ◂

Perigo de choque elétrico, curto-circuito ou sobreaquecimento!
A Wallbox Pure só pode ser montada, instalada, conservada e mantida por técnicos especializados!
Apenas os técnicos especializados (como os do serviço "Wallbox Installations-Service" da BMW, por exemplo) dispõem das habilitações e dos conhecimentos necessários às montagem, instalação e operação de aparelhos elétricos, tendo recebido formação específica sobre os riscos elétricos inerentes ao manuseamento desses aparelhos. ◂

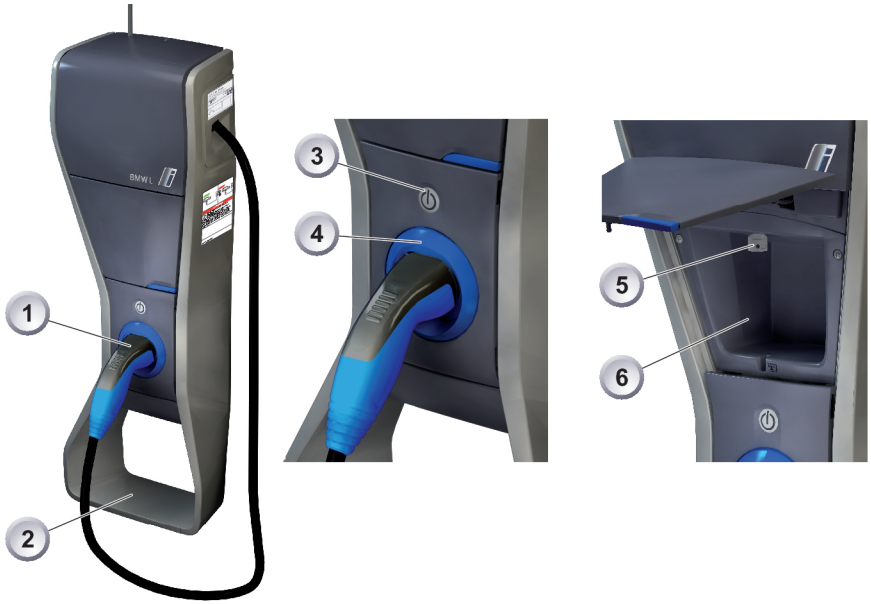
Garantia

O seu Concessionário BMW poderá informá-lo sobre as condições de garantia em vigor. A Wallbox Pure tem de ser instalada e operada sempre da forma prevista e descrita nos manuais de instalação e de uso.

Elementos de comando e indicações

Conceito de operação do futuro

A Wallbox Pure atrai pela sua ergonomia, claramente superior, e pela sua operação cómoda, só com uma mão. Por isso, a primeira coisa a fazer é familiarizar-se com os elementos de comando:



1 Ficha de conexão ao veículo com cabo de carregamento

2 Compartimento para arrumação inferior

3 Tecla parar/iniciar com LED

4 Suporte de ficha resistente às intempéries

5 Interruptor de chave

6 Compartimento para arrumação superior

Suporte de ficha resistente às intempéries

Um suporte prático protege os contactos elétricos da ficha de conexão ao veículo da humidade, de danos e da sujidade. E a uma altura ergonómica para lhe pegar!

Utilize sempre este suporte de ficha não só para proteger o cabo de carregamento contra danos, quando não o estiver a utilizar, mas também para evitar ter de se agachar, sempre tão desconfortável, ou ficar com as mãos sujas.

Interruptor de chave

Um interruptor de chave, na parte de cima do compartimento para arrumação superior, impede uma utilização não autorizada da Wallbox Pure:

A chave (1) pode ser retirada da fechadura nas duas posições (2):

	Desbloqueada Operação normal. O LED da tecla parar/iniciar assinala o estado de carga e de operação atual (consulte a página seguinte).
	Bloqueada Parar/iniciar desativados. O veículo ligado está a acabar de ser carregado. Isto feito, a Wallbox desliga-se. O LED da tecla parar/iniciar assinala o estado de carga e de operação atual (consulte a página seguinte).

Tecla parar/iniciar

A tecla parar/iniciar permite-lhe interromper e retomar o processo de carregamento sem ter de usar a chave do veículo.

LED

O LED da tecla parar/iniciar indica se o seu veículo está ou não a ser carregado. Dependendo da posição da chave e dos estados de carga e de operação, o LED acende-se fixo ou a piscar nas seguintes cores:

LED	**Cor**	**Interruptor de chave**	**Veículo ligado**	**Wallbox**
————	Azul	Desbloqueada	Não	À espera de ligação ao veículo
————	Azul	Desbloqueada/bloqueada	Sim	Interrupção do carregamento pelo veículo À espera do processo de carregamento
·– – – – –·	Azul	Desbloqueada/bloqueada	Sim	Processo de carregamento em curso
————	Verde	Desbloqueada	Sim	Interrupção do carregamento pelo utilizador
·– – – – –·	Rosa forte	Bloqueada	Sim/Não	Carregamento desativado
·– – – – –·	Vermelho	Desbloqueada	Sim/Não	Erro (consulte a pág. 53)

Compartimentos para arrumação

O compartimento para arrumação inferior permite-lhe colocar nele as chaves, o porta-moedas, etc., para ter as mãos livres durante o carregamento. No compartimento para arrumação superior pode arrumar acessórios de pequenas dimensões, como, por exemplo, lâmpadas e canetas de pintura e de reparação/manutenção.

Carregar o veículo

Perigo de choque elétrico, curto-circuito ou sobreaquecimento!
Siga sempre as indicações do manual de instruções do seu veículo para proceder ao seu carregamento!

Para saber a forma como o cabo de carregamento é ligado ao veículo, consulte o manual de instruções do veículo. ◂

Conectar o veículo

Desbloqueie o interruptor de chave. Retire a ficha de conexão ao veículo (1) do suporte.

Leve a ficha (1) até à tomada de carregamento do veículo e ligue-a à tomada da forma indicada no manual de instruções do veículo.

Mesmo que o ambiente esteja húmido, ou que haja neve, a ficha de conexão ao veículo pode ser conectada ao veículo de forma protegida contra intempéries. ◂

A indicação da tomada de carregamento do veículo está inativa quando o veículo está no modo de repouso. ◂

Iniciar o processo de carregamento

Passo	Procedimento	Informação
1	Rode a chave para a posição "Desbloqueada".	
2	O LED tem de ficar aceso fixo a azul. Se tal não for o caso: consulte o capítulo dedicado à identificação e eliminação de erros (pág. 53).	O veículo não está ligado. LED aceso fixo a azul: a Wallbox Pure está à espera do início do carregamento.
3	Ligue o cabo de carregamento à tomada de carregamento do veículo: LED aceso fixo a azul, enquanto o carregamento não se iniciar. O temporizador do veículo pode retardar o início do carregamento.	O veículo está a proceder à inicialização, a ligação é estabelecida: o indicador da tomada de carregamento do veículo pisca, cor de laranja. Nos casos enumerados abaixo, o veículo indica que ainda não está pronto para o carregamento: - Acumulador acabado de carregar. - Temperatura do acumulador demasiado alta. - O sistema de gestão do carregamento do veículo interrompeu o processo de carregamento.
4	Assim que o veículo está pronto para o carregamento, este inicia-se: o LED pisca a azul.	O veículo inicia o processo de carregamento: o indicador da tomada de carregamento do veículo pisca a azul.

Consultar o estado de carga

Por trás do logo BMW i está instalado um transponder NFC. Segure num Smartphone compatível com NFC em frente ao logo para ir para a página Web BMW 360electric. Se no Smartphone estiver instalada uma aplicação BMW i Remote App (que poderá obter nas App Stores habituais), o transponder NFC pode ser programado para abrir a aplicação. O que lhe permite consultar o estado de carga atual com toda a comodidade.

Carregamento temporizado e ambiente no interior do veículo

Através do sistema eletrónico do seu veículo elétrico ou híbrido BMW pode definir tempos de carregamento individuais e climatizar o seu veículo por meio da Wallbox Pure. Para informações mais detalhadas consulte o manual de instruções do seu veículo.

Terminar o processo de carregamento

Passo	Procedimento	Informação
1a	O veículo está ligado e está a ser carregado: o LED pisca a azul.	O indicador da tomada de carregamento do veículo pisca a azul.
1b	O veículo está ligado, o carregamento terminou: o LED acende-se fixo a azul.	Indicador da tomada de carregamento do veículo: consulte o manual de instruções do veículo.
2a	Terminar o carregamento: prima a tecla parar/iniciar. O LED acende-se fixo a verde. Se tal não for o caso: consulte o capítulo dedicado à identificação e eliminação de erros (pág. 53). Se premir a tecla parar/iniciar, o processo de carregamento volta a iniciar-se. O LED pisca a azul, assim que o carregamento se iniciar efetivamente.	O veículo termina o processo de carregamento: o indicador da tomada de carregamento do veículo acende-se fixo a branco.
2b	Interrupção do carregamento pelo veículo: LED aceso fixo a azul.	Causa possível: - Processo de carregamento interrompido pelo veículo devido a programação do temporizador: o indicador da tomada de carregamento do veículo acende-se fixo a branco. - O veículo interrompe o carregamento por o acumulador estar completamente carregado: o indicador da tomada de carregamento do veículo pisca a verde.
3	Desligue o cabo de carregamento da tomada de carregamento do veículo: o LED acende-se fixo a azul. Se tal não for o caso: consulte o capítulo dedicado à identificação e eliminação de erros (pág. 53).	Para desbloquear a ficha no veículo: abra o veículo com o comando à distância.

A ficha de conexão ao veículo está conectada ao mesmo de forma protegida contra intempéries. Concluído o carregamento, e mesmo que o ambiente esteja húmido ou com neve, pode retirar a ficha do veículo sem qualquer receio. ◂

Concluído o carregamento, volte a colocar a ficha de conexão ao veículo no suporte de ficha para, da próxima vez que carregar o veículo, não ter de se agachar desconfortavelmente, nem de sujar as mãos. ◂

Reinício e identificação de erros

A seguir a falhas de corrente, a Wallbox Pure reinicia-se automaticamente:

Em primeiro lugar o aparelho realiza um autoteste: o LED da tecla parar/iniciar acende-se sequencialmente em azul, verde e vermelho, ficando cada uma destas cores acesas durante um segundo. Se, em seguida, o LED da tecla parar/iniciar (1) se acender a azul, a Wallbox Pure já está novamente pronta a usar.

PT

Mensagens de erro

Se tiver sido detetado um erro, o LED da tecla parar/iniciar pisca a vermelho:

1 Prima a tecla parar/iniciar durante cinco segundos
2 Solte a tecla parar/iniciar, para ver o código de erro
3 O LED da tecla parar/iniciar fica a piscar; a cor presta informações sobre a causa do erro
4 Passado um minuto, o LED da tecla parar/iniciar pisca novamente a vermelho, até o erro ter sido eliminado
5 O veículo ligado começa imediatamente a ser carregado

Reparações exclusivamente por técnicos devidamente qualificados!
Por favor entre em contacto com o serviço de instalação "Wallbox Installations-Service". ◂

Códigos de erro dos indicadores LED

Estado do LED	Causa	Eliminação	Observação
Vermelho amarelo vermelho amarelo . – – – – – .	Sistema eletrónico ou contactor	1 Interrompa a alimentação de corrente 2 O técnico terá de verificar as ligações do contactor 3 Reponha a alimentação de corrente 4 Se o código de erro persistir: solicite a intervenção do Wallbox Installations-Service	Erro da Wallbox
Vermelho azul vermelho azul . – – – – – .	Ligação do cabo	1 Interrompa a alimentação de corrente 2 O técnico tem de verificar as ligações do cabo de carregamento ao sistema eletrónico 3 Reponha a alimentação de corrente 4 Se o código de erro persistir: solicite a intervenção do Wallbox Installations-Service	Erro da Wallbox
Vermelho verde vermelho verde . – – – – – .	Sobreintensidade de carregamento	1 Interrompa a alimentação de corrente 2 O técnico tem de verificar as ligações na Wallbox 3 Reponha a alimentação de corrente 4 Se o código de erro persistir: solicite a intervenção do Wallbox Installations-Service	Se as ligações estiverem corretas, é provável que a sobreintensidade seja proveniente do veículo.

Estado do LED	Causa	Eliminação	Observação
Azul verde azul verde • – – – – – •	Circuito de controlo	1 Interrompa a alimentação de corrente 2 O técnico tem de verificar as ligações do cabo de carregamento ao sistema eletrónico 3 Reponha a alimentação de corrente 4 Se o código de erro persistir: solicite a intervenção do Wallbox Installations-Service	

Limpeza, manutenção e eliminação

Nunca use solventes nem produtos de limpeza agressivos

Sempre que for necessário limpar a caixa exterior da Wallbox Pure, use um pano húmido. Nunca utilize substâncias agressivas.

Perigo causado por solventes ou produtos de limpeza agressivos!
A sua utilização pode acarretar perigos para a saúde e danos materiais!
Limpe a Wallbox Pure sempre só com um produto de lavagem e de limpeza suave, de preferência da própria BMW. ◂

Teste mensal de segurança

Uma vez por mês, desligue o disjuntor ou o fusível do disjuntor do quadro elétrico da casa que alimenta a Wallbox Pure de corrente e volte a ligá-lo, para testar o processo de reinício e garantir a segurança de operação.

Perigo de choque elétrico, curto-circuito ou sobreaquecimento!
A consequência poderão ser lesões graves ou inclusive a morte!
Teste o disjuntor da Wallbox Pure uma vez por mês. ◂

Respeite as normas de eliminação

Depois de a colocar fora de serviço, elimine sempre a Wallbox Pure de acordo com todas as normas de eliminação válidas em cada momento.

Perigos para a saúde e inerentes ao incumprimento da legislação aplicável!
O incumprimento das normas de eliminação pode dar azo a queixas e, além disso, é prejudicial para o ambiente!
Elimine sempre a Wallbox Pure de acordo com as normas aplicáveis. ◂

Declaração de conformidade CE

Tem a Declaração de conformidade CE (diretiva de baixa tensão LVD e diretiva relativa à compatibilidade eletromagnética EMV) integral à sua disposição na página Web do fabricante:

https://emobility.bmwgroup.net/files/

EC_declaration_WBPure_2013

PT

Wallbox Pure
Руководство по эксплуатации

Содержание

Выходные данные 61

Преимущества Wallbox Pure 62

Указания по безопасности и гарантия 63

Элементы управления и индикаторы 65

Зарядка автомобиля 69

Перезапуск и устранение неисправностей 74

Уход, техобслуживание и утилизация 77

Заявление о соответствии стандартам ЕС 78

RU

Выходные данные

Издатель

Bayerische Motorenwerke Aktiengesellschaft
Мюнхен, Германия
www.bmw.com
Оригинальное руководство по эксплуатации

Авторское право: ©2013 BMW AG München

Этот документ содержит информацию, защищенную Законом об авторском праве. Все права, в частности на тиражирование и распространение, защищены. Без письменного разрешения Bayerische Motorenwerke Aktiengesellschaft полное и частичное воспроизведение этого документа в какой-либо форме (путем копирования, сканирования или другим способом), его обработка с помощью электронных систем, тиражирование и распространение запрещены.

Лица, нарушившие это требование, обязуются возместить причиненный ущерб.

Сохраните этот документ для дальнейшего использования.

Преимущества Wallbox Pure

360° Electric Mobility

Мы рады, что вы выбрали зарядную станцию нового поколения — BMW Wallbox Pure. Основное преимущество электромобилей и оборудования для них — максимальная экологичность. BMW Wallbox Pure — воплощение современной эргономики, технического совершенства, эстетики и высочайшего комфорта:

- удобная, эргономичная зарядка;
- комфортное подключение одной рукой;
- привлекательный дизайн в стиле BMW i;
- приятные на ощупь материалы;
- управление зарядкой с помощью таймера;
- контроль зарядки с помощью мобильного телефона с поддержкой NFC;
- погодостойкая конструкция;
- два практичных вещевых отделения;
- экологичное производство.

Желаем вам приятного пользования BMW Wallbox Pure!

BMW AG

Используемые знаки

Инструкции или предупреждающие указания, подлежащие обязательному соблюдению. ◂

Указания, акцентирующие внимание на особенностях. ◂

Указания, акцентирующие внимание на опасностях, связанных с электричеством. ◂

Конец указания.

Указания по безопасности и гарантия

О руководстве по эксплуатации

BMW Wallbox Pure гарантирует вам новые ощущения и массу удовольствия от вождения. Из этого руководства вы узнаете, как правильно и безопасно выполнять зарядку электромобиля или гибридного автомобиля BMW. Обновленную версию руководства можно найти на сайте www.bmw.com.

Чем лучше вы будете знать принцип действия BMW Wallbox Pure, тем увереннее будете себя чувствовать во время зарядки автомобиля. Обязательно прочтите это руководство, прежде чем приступать к зарядке автомобиля.
Всегда храните документ в доступном месте неподалеку от Wallbox Pure. ◂

Это руководство поможет вам быстро освоить правила использования Wallbox Pure.
Дополнительную информацию о процессе зарядки можно найти в руководстве по эксплуатации автомобиля.
Оба документа содержат важные указания по зарядке аккумулятора автомобиля, а также по эксплуатационной безопасности и безопасности дорожного движения. ◂

Использование по назначению

Станция Wallbox Pure предназначена для зарядки аккумуляторов электромобилей и гибридных автомобилей BMW.

Опасность поражения электрическим током, короткого замыкания или перегрева!
Ошибка в связи с зарядкой автомобилей от других производителей!
Перед зарядкой автомобилей других производителей обученный специалист должен проверить электромонтаж на соответствие инструкциям по эксплуатации каждого заряжаемого автомобиля. ◂

Опасность поражения током, короткого замыкания или перегрева!
Категорически запрещается использовать Wallbox Pure для эксплуатации электроприборов.
Используйте только те кабели и штекеры, которые разрешены BMW. ◂

RU

Опасность в связи с возможностью перегрузки!
Станция Wallbox Pure не рассчитана на непрерывное использование!
Используйте Wallbox Pure только для обычной зарядки в домашних условиях. ◂

Опасность поражения электрическим током, короткого замыкания или перегрева!
Для установки и обслуживания Wallbox Pure разрешено привлекать только специалистов!
Только специалисты (например, специалисты по установке зарядных станций BMW Wallbox) обладают знаниями, необходимыми для сборки, монтажа и обслуживания электрических приборов. Они прошли обучение по минимизации рисков поражения электрическим током. ◂

Гарантия

Подробнее об условиях предоставления гарантии можно узнать у дилера BMW в вашем регионе. При установке и эксплуатации Wallbox Pure всегда соблюдайте руководство.

Элементы управления и индикаторы

Перспективная концепция

Wallbox Pure привлекает своим эргономичным дизайном: ее можно подключить к автомобилю одной рукой. Перед началом использования станции рекомендуем изучить компоненты станции и элементы управления:

1 Штекер с зарядным кабелем
2 Нижнее отделение
3 Кнопка «Стоп/Пуск» со светодиодным индикатором
4 Погодостойкий держатель для штекера
5 Замок-выключатель
6 Верхнее отделение

RU

Погодостойкий держатель для штекера

Практичный держатель защищает электрические контакты автомобильного штекера от повреждений, влаги и грязи. Ручка находится на удобной высоте!

Всегда используйте держатель для штекера, чтобы обеспечить защиту зарядного кабеля, когда он не используется, и чтобы не нужно было наклоняться за кабелем и пачкать руки.

Замок-выключатель

Замок-выключатель в вещевом отделении предотвращает несанкционированное использование Wallbox Pure:

ключ (1) можно извлекать в двух положениях (2):

	Станция разблокирована Обычный режим работы. Светодиодный индикатор в кнопке «Стоп/Пуск» показывает текущее состояние заряда и рабочее состояние (см. следующую страницу).
	Станция заблокирована Кнопка «Стоп/Пуск» выключена. Подключенный автомобиль заряжается до достижения полного заряда. Затем Wallbox отключается. Светодиодный индикатор в кнопке «Стоп/Пуск» показывает текущее состояние заряда и рабочее состояние (см. следующую страницу).

Кнопка «Стоп/Пуск»

Кнопка «Стоп/Пуск» позволяет прервать процесс зарядки и возобновить его, не используя ключ от автомобиля.

Светодиодный индикатор

Светодиодный индикатор кнопки «Стоп/Пуск» позволяет определить, выполняется ли зарядка. В зависимости от положения ключа в замке и состояния станции светодиодный индикатор может мигать или светиться непрерывно:

Светодиод	Цвет	Замок-выключатель	Автомобиль подключен	Wallbox
————	Синий	Станция разблокирована	Нет	Ожидает подключения к автомобилю
————	Синий	Станция разблокирована или заблокирована	Да	Остановка зарядки системой управления автомобиля Ожидает продолжения зарядки
·– – – – –·	Синий	Станция разблокирована или заблокирована	Да	Идет зарядка
————	Зеленый	Станция разблокирована	Да	Остановка зарядки пользователем
·– – – – –·	Розовый	Станция заблокирована	Да/нет	Зарядка деактивирована
·– – – – –·	Красный	Станция разблокирована	Да/нет	Ошибка (см. стр. 74)

Вещевые отделения

На нижнюю полку можно положить ключи, кошелек и другие вещи, когда нужно освободить руки, чтобы подключить автомобиль к зарядной станции. На верхней полке поместятся разные мелочи: лампочки, лакировочные карандаши и средства для ухода.

Зарядка автомобиля

Опасность поражения током, короткого замыкания или перегрева!
При зарядке всегда соблюдайте руководство по эксплуатации автомобиля!

Порядок подсоединения зарядного кабеля описан в руководстве по эксплуатации автомобиля. ◂

Подключение автомобиля

Разблокируйте станцию с помощью замка-выключателя. Извлеките штекер (1) из держателя.

Подведите штекер (1) к разъему автомобиля и вставьте его согласно руководству по эксплуатации.

Даже в условиях повышенной влажности и снега штекер соединяется с автомобилем так, что ему не страшны неблагоприятные погодные условия. ◂

Индикатор зарядного разъема автомобиля неактивен, когда автомобиль находится в режиме покоя. ◂

RU

Начало процесса зарядки

Этап	Порядок действий	Примечание
1	Переведите ключ в положение «Станция разблокирована».	
2	Светодиодный индикатор должен непрерывно светиться синим. Если это не так: см. раздел «Поиск ошибок» (стр. 74).	Автомобиль не подключен. Постоянный синий свет индикатора означает, что Wallbox Pure ожидает начала зарядки.
3	Подсоедините зарядный кабель к разъему на автомобиле: светодиодный индикатор будет светиться синим, пока не начнется зарядка. Для отсрочки зарядки можно использовать таймер в автомобиле.	Автомобиль проводит инициализацию, устанавливается соединение: Индикатор на зарядном разъеме автомобиля мигает оранжевым. В следующих случаях автомобиль показывает, что не готов к зарядке: - аккумулятор уже заряжен; - температура аккумулятора слишком высока; - зарядка прервана модулем автомобиля, отвечающим за управление зарядкой.
4	Как только автомобиль будет готов к зарядке, начнется зарядка: светодиодный индикатор будет мигать синим.	Начинается зарядка автомобиля: Индикатор на зарядном разъеме автомобиля мигает синим.

Определение состояния зарядки

За надписью BMWi находится транспондер NFC. Подведите смартфон с поддержкой NFC к надписи, чтобы открыть сайт BMW 360electric. Если на смартфон установлено приложение BMWi Remote (доступно во всех магазинах мобильных приложений), транспондер NFC можно запрограммировать на его открытие. С помощью приложения можно легко узнать о состоянии зарядки автомобиля.

Зарядка и кондиционирование по таймеру

Вы можете определить время зарядки электромобиля или гибридного автомобиля BMW с помощью бортового компьютера и настроить предварительное кондиционирование с помощью Wallbox Pure. Подробности см. в руководстве по эксплуатации автомобиля.

Завершение зарядки

Этап	Порядок действий	Примечание
1a	Автомобиль подсоединен и заряжается: светодиодный индикатор мигает синим.	Индикатор на зарядном разъеме автомобиля мигает синим.
1b	Автомобиль подсоединен, зарядка завершена: светодиодный индикатор непрерывно светится синим.	Индикатор на зарядном разъеме автомобиля: см. руководство по эксплуатации автомобиля.
2a	Завершение зарядки: Нажмите кнопку «Стоп/Пуск». Светодиодный индикатор непрерывно светится зеленым. Если это не так: см. раздел «Поиск ошибок» (стр. 74). Нажатие кнопки «Стоп/Пуск» приводит к повторному запуску процесса зарядки. Светодиодный индикатор мигает синим, когда начинается зарядка.	Зарядка автомобиля заканчивается: индикатор на зарядном разъеме автомобиля постоянно светится белым.
2b	Остановка зарядки системой управления автомобиля: светодиодный индикатор непрерывно светится синим.	Возможная причина: - Автомобиль прерывает зарядку по таймеру: индикатор на зарядном разъеме автомобиля постоянно светится белым. - Автомобиль прерывает зарядку, потому что аккумулятор полностью заряжен: индикатор на зарядном разъеме автомобиля мигает зеленым.
3	Отсоедините зарядный кабель от разъема автомобиля: светодиодный индикатор непрерывно светится синим. Если это не так: см. раздел «Поиск ошибок» (стр. 74).	Чтобы разблокировать штекер: откройте автомобиль с помощью пульта ДУ.

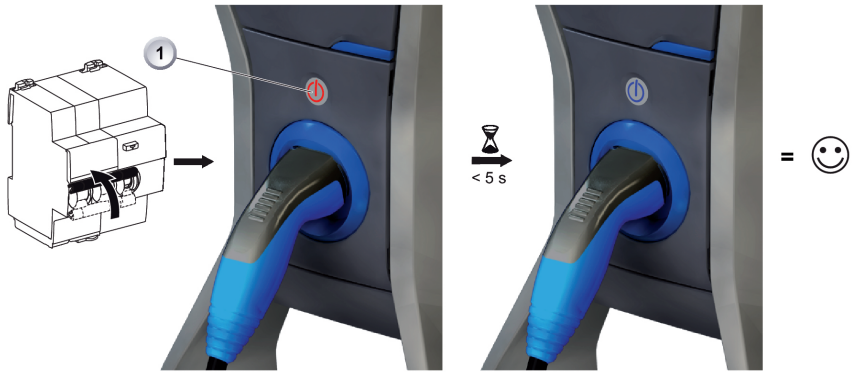
Когда штекер подсоединен к разъему на автомобиле, ему не страшна непогода. После завершения зарядки штекер можно без опаски отсоединять от автомобиля даже в условиях повышенной влажности и снега. ◂

После завершения зарядки вставьте штекер в держатель, чтобы при следующей зарядке не пришлось нагибаться за ним и пачкать руки.

RU

Перезапуск и устранение неисправностей

После исчезновения и повторного появления питания Wallbox Pure автоматически перезапускается.



Сначала проводится самодиагностика: светодиодный индикатор в кнопке «Стоп/Пуск» по очереди по одной секунде светится синим, зеленым и красным. Если после этой последовательности светодиод в кнопке «Стоп/Пуск» (1) светится синим, это означает, что станция Wallbox Pure снова готова к работе.

Сообщения об ошибках

При обнаружении ошибки светодиод в кнопке «Стоп/Пуск» мигает красным:

1 Нажмите кнопку «Стоп/Пуск» и подержите пять секунд.
2 Отпустите кнопку «Стоп/Пуск», чтобы узнать код ошибки.
3 Светодиод в кнопке «Стоп/Пуск» мигает: по его цвету можно определить причину ошибки.
4 Через одну минуту светодиод в кнопке «Стоп/Пуск» будет снова мигать красным, пока ошибка не будет устранена.
5 Подключенный автомобиль немедленно начнет заряжаться.

Ремонт должен выполнять квалифицированный персонал!
Свяжитесь с отделом установки зарядных станций Wallbox.

Цветовые коды ошибок

Состояние светодиода	**Причина**	**Устранение**	**Примечание**
Красный, желтый, красный, желтый • — — — — — •	Блок электроники или контактор	1 Прервите питание. 2 Обратитесь к специалисту для проверки соединения с контактором. 3 Восстановите питание. 4 Если код ошибки не исчез: обратитесь в отдел установки зарядных станций Wallbox.	Ошибка Wallbox
Красный, синий, красный, синий. • — — — — — •	Кабельное соединение	1 Прервите питание. 2 Обратитесь к специалисту для проверки подключения зарядного кабеля к блоку электроники. 3 Восстановите питание. 4 Если код ошибки не исчез: обратитесь в отдел установки зарядных станций Wallbox.	Ошибка Wallbox
Красный, зеленый, красный, зеленый • — — — — — •	Зарядка при токе перегрузки	1 Прервите питание. 2 Обратитесь к специалисту для проверки соединений в Wallbox. 3 Восстановите питание. 4 Если код ошибки не исчез: обратитесь в отдел установки зарядных станций Wallbox.	Если подключение выполнено правильно, возможно, ток перегрузки поступает от автомобиля.

Состояние светодиода	**Причина**	**Устранение**	**Примечание**
Синий, зеленый, синий, зеленый • – – – – – •	Контур регулирования	1 Прервите питание. 2 Обратитесь к специалисту для проверки подключения зарядного кабеля к блоку электроники. 3 Восстановите питание. 4 Если код ошибки не исчез: обратитесь в отдел установки зарядных станций Wallbox.	

Уход, техобслуживание и утилизация

Нельзя использовать агрессивные растворители или чистящие средства

При необходимости очистите корпус Wallbox Pure снаружи с помощью влажной тряпки. Не используйте агрессивные вещества.

Опасность при использовании агрессивных растворителей и чистящих средств!
Возможно нанесение вреда здоровью людей и материального ущерба!
Wallbox Pure можно очищать только мягкими моющими и чистящими средствами, например, от BMW. ◂

Ежемесячная проверка безопасности

Раз в месяц отключайте и включайте защитный выключатель станции Wallbox Pure на домовом распределительном щитке для проведения самодиагностики и подтверждения эксплуатационной безопасности.

Опасность поражения током, короткого замыкания или перегрева!
Опасность для здоровья! Возможен летальный исход!
Раз в месяц проверяйте защитный выключатель Wallbox Pure. ◂

Предписания по утилизации

После снятия с эксплуатации утилизируйте Wallbox Pure с соблюдением всех действующих предписаний по утилизации.

Правовые риски и опасность для здоровья!
За несоблюдение предписаний по утилизации вас могут привлечь к ответственности. Кроме того, вы можете нанести вред окружающей среде!
Утилизируйте Wallbox Pure согласно предписаниям. ◂

Заявление о соответствии стандартам ЕС

Полную версию заявления о соответствии стандартам ЕС (в частности директивам по низковольтному оборудованию и электромагнитной совместимости) можно найти на сайте производителя:

https://emobility.bmwgroup.net/files/

EC_declaration_WBPure_2013

Innehåll

Redaktionsruta 81

Dina fördelar med Wallbox Pure 82

Information om säkerhet och garanti 83

Manöverelement och indikeringar 85

Ladda fordonet 88

Nystart och felsökning 91

Skötsel, underhåll och bortskaffning 93

CE-försäkran om överensstämmelse 94

Redaktionsruta

Utgivare

Bayerische Motorenwerke Aktiengesellschaft
München, Tyskland
www.bmw.com
Översättning av bruksanvisningen i original
Copyright ©2013 BMW AG München

Den här dokumentationen innehåller upphovsrättsskyddad information. Alla rättigheter, särskilt rättigheten till mångfaldigande och spridning, förbehålles. Ingen del av dokumentationen får i någon form (genom kopiering, scanning eller annan metod) reproduceras eller bearbetas, mångfaldigas eller spridas med hjälp av elektroniska system utan skriftlig tillåtelse från Bayerische Motorenwerke Aktiengesellschaft.

Överträdelser leder till skadeståndskrav.

Spara det här dokumentet för senare användning.

Dina fördelar med Wallbox Pure

360° Electric Mobility

Vi är glada för att du med BMW Wallbox Pure har bestämt dig för morgondagens mobilitet. Lägre utsläpp och högsta möjliga miljövänlighet är två kännetecken för Electric Mobility. Med din BMW Wallbox Pure tjänar du på den framtidsvända ergonomin och tekniska intelligensen, eleganta estetiken och högsta bekvämligheten:

- Bekväm, ergonomisk laddning
- Bekväm enhandsmanövrering
- Tilltalande BMW i-design
- Skön känsla tack vare utvalda material
- Stödjer tidsstyrd laddning
- Laddningsnivåkontroll via NFC-kompatibel mobiltelefon
- Vädertålig konstruktion
- Extra praktiskt: förvaringsfack och hylla
- Ekologiskt hållbar tillverkning

Vi hos BMW AG önskar dig mycket glädje med din

BMW Wallbox Pure

Symboler som används

Anger anvisningar eller varningar som måste följas. ◂

Anger anvisningar som riktar uppmärksamheten mot särskilda egenskaper. ◂

Anger anvisningar som riktar uppmärksamheten mot elektriska risker. ◂

Anger anvisningens slut.

Information om säkerhet och garanti

Läs bruksanvisningen

BMW Wallbox Pure ger dig körglädje i en helt ny dimension. Den här bruksanvisningen hjälper dig att ladda ditt BMW el- eller hybridfordon på ett optimalt och säkert sätt. Uppdateringar efter publiceringen hittar du på Internet på www.bmw.com.

Ju bättre förtrogen du är med BMW Wallbox Pure desto bättre blir du på att ladda ditt fordon.
Läs igenom den här bruksanvisningen före du laddar ditt fordon.
Spara dokumentet så att det alltid är tillgängligt i närheten av Wallbox Pure. ◂

Den här anvisningen underlättar din manövrering av Wallbox Pure.
Ytterligare information om laddningen hittar du i din fordonsanvisning.
Båda dokumenten innehåller viktiga anvisningar rörande uppladdningen av fordonsbatterierna samt drifts- och trafiksäkerhet. ◂

Ändamålsenlig användning

Wallbox Pure är avsedd för laddning av batterier i BMW el- eller hybridfordon.

Risk för stötar, kortslutning eller överhettning!
Likströmsfel p.g.a. främmande fordon!
Före främmande fordon laddas måste utbildad yrkespersonal kontrollera elinstallationen utifrån de föreskrifter som gäller för fordonet som ska laddas. ◂

Risk för stötar, kortslutning eller överhettning!
Använd aldrig Wallbox Pure för att driva elektriska enheter!
Använd uteslutande kablar och kontakter som har godkänts av BMW. ◂

Risk för överbelastning!
Använd inte Wallbox Pure i affärsmässig, kontinuerlig drift!
Använd endast Wallbox Pure för normal uppladdning hemma. ◂

Risk för stötar, kortslutning eller överhettning!
Låt endast yrkespersoner montera och sköta Wallbox Pure!
Det är endast yrkespersoner (t.ex. Wallbox installationsservice från BMW) som har den nödvändiga kunskapen om konstruktion, montering och manövrering av elektriska enheter; de har utbildning i hantering av elektriska risker. ◂

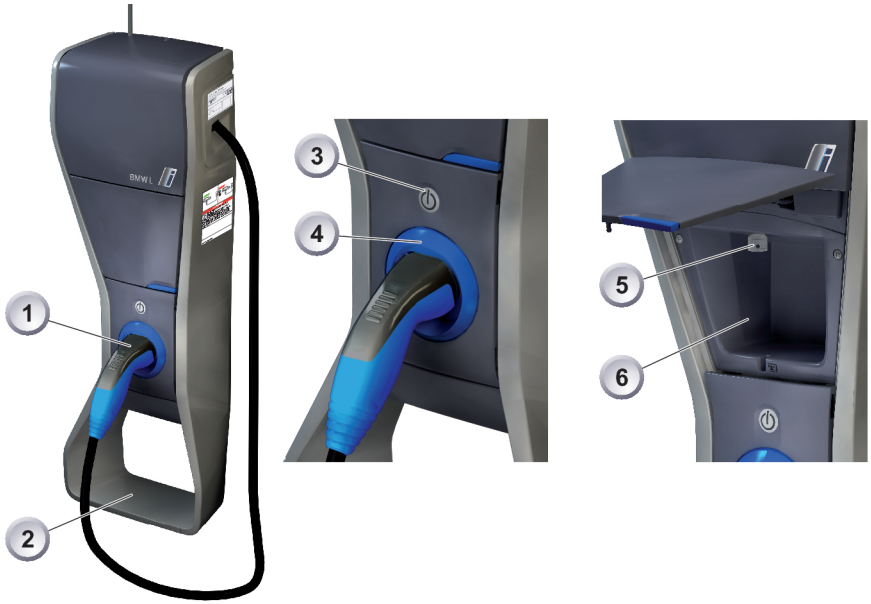
Garanti

Din BMW-återförsäljare kan ge information om respektive garantivillkor. Wallbox Pure måste alltid installeras och manövreras på det sätt som beskrivs i installations- och manöveranvisningen.

Manöverelement och indikeringar

Framtidens manövreringskoncept

Wallbox Pure erbjuder högsta möjliga ergonomi och bekväm enhandshantering. Bekanta dig därför först med manöverelementen:



1 Fordonskontakt med laddningskabel
2 Nedre hylla
3 Stopp-/startknapp med LED-indikering
4 Väderfast kontakthållare
5 Nyckelbrytare
6 Övre fack

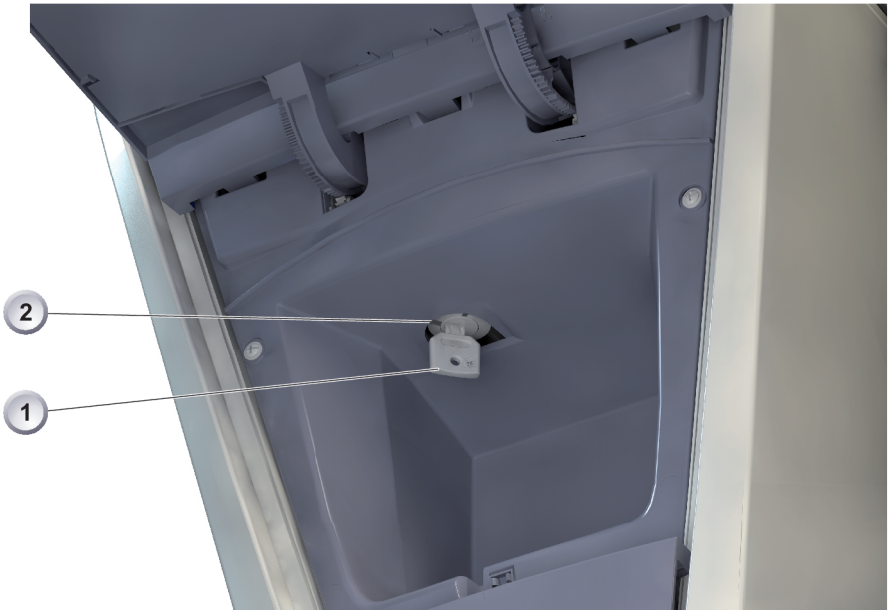
Väderfast kontakthållare

En praktisk hållare skyddar de elektriska kontakterna på fordonskontakten från väta, skador och smuts. I ergonomisk grepphöjd!

Använd alltid kontakthållaren för att skydda laddningskabeln mot skador när den inte används samt att undvika att du behöver böja dig obekvämt eller bli smutsig om händerna.

Nyckelbrytare

En nyckelbrytare uppe i facket förhindrar obehörig användning av Wallbox Pure.



Det går att dra ut nyckeln (1) i båda lägena (2):

	Upplåst Normal drift. LED-visningen i stopp-/startknappen visar det aktuella laddnings- och driftstillståndet (se följande sida).
	Låst Stopp/start är frånkopplad. Det anslutna fordonet laddas färdigt. Därefter stängs Wallbox av. LED-visningen i stopp-/startknappen visar det aktuella laddnings- och driftstillståndet (se följande sida).

Stopp-/startknapp

Med stopp-/startknappen kan du avbryta och fortsätta laddningsprocessen utan att använda fordonsnyckeln.

LED-indikering

LED-indikeringen i stopp-/startknappen visar om ditt fordon laddar eller inte. Beroende på nyckelställning samt laddnings- och driftstillstånd så blinkar och lyser LED-indikeringen i följande färger:

LED	Färg	Nyckelbrytare	Fordon anslutet	Wallbox
———	Blå	Upplåst	Nej	Väntar på fordonsanslutning
———	Blå	Upplåst/låst	Ja	Laddningsstopp genom fordonet Väntar på laddning
·– – – – –·	Blå	Upplåst/låst	Ja	Laddning pågår
———	Grön	Upplåst	Ja	Laddningsstopp genom användaren
·– – – – –·	Rosa	Låst	Ja/nej	Laddning avaktiverad
·– – – – –·	Röd	Upplåst	Ja/nej	Fel (se s. 91)

Hylla och fack

På den nedre hyllan kan du lägga nyckelknippa, plånbok och liknande för att ha händerna fria vid laddningen. Det övre facket passar bra till små tillbehör som glödlampor, lack- och skötselstift.

Ladda fordonet

Risk för stötar, kortslutning eller överhettning!
Följ alltid fordonsanvisningen vid laddning!

Information om hur du ansluter laddningskabeln till fordonet hittar du i ditt fordons bruksanvisning. ◂

Ansluta fordonet

Lås upp nyckelbrytaren. Ta ut fordonskontakten (1) från hållaren.

För kontakten (1) till fordonets laddningsanslutning och sätt in den i enlighet med fordonsanvisningen.

Det går att ansluta fordonskontakten till fordonet på ett vädersäkert sätt även när det är blött eller snöigt. ◂

Indikeringen från fordonets laddningsanslutning är inaktiv när fordonet är i viloläge. ◂

Starta laddningen

Steg	Tillvägagångssätt	Anvisning
1	Ställ nyckeln på "Upplåst".	
2	LED-indikeringen måste kontinuerligt lysa blått. Om inte: se avsnittet "Felsökning" (sida 91).	Fordonet är inte korrekt anslutet. Om LED-indikeringen kontinuerligt lyser blått så betyder det att Wallbox Pure väntar på att laddningen ska börja.
3	Anslut laddningskabeln till fordonet med laddningsanslutningen: LED-indikeringen lyser kontinuerligt blått så länge laddningen inte har påbörjats. Fordonstimern kan fördröja laddningsstarten.	Fordonet genomför en initiering, förbindelsen skapas: indikeringen på laddningsanslutningen från fordonet blinkar orange. I följande vall så visar fordonet att det inte är redo för laddning: - Batterierna är redan laddade. - Batteritemperaturen är för hög. - Laddningshanteringen i fordonet har avbrutit laddningen.
4	Så snart fordonet är redo för laddning så startar laddningen: LED-indikeringen blinkar då blått.	Fordonet startar laddningen: Indikeringen på laddningsanslutningen från fordonet blinkar blått.

Kontrollera laddningsnivån

Bakom BMW i-texten finns en NFC-transponder. Håll en NFC-kompatibel smartphone framför texten för att öppna BMW 360electric-webbsidan. Om appen BMWi Remote är installerad (finns tillgänglig på alla vanliga app-köpställen) så går det att programmera NFC-transpondern att öppna appen. Därigenom kan du bekvämt kontrollera laddningsnivån.

Tidsstyrd laddning och fordonsklimat

Via ombordelektroniken i ditt BMW el- eller hybridfordon kan du ställa in individuella laddningstider och klimatisera ditt fordon med hjälp av Wallbox Pure. Mer information hittar du i fordonsanvisningen.

Avsluta laddningen

Steg	Tillvägagångssätt	Anvisning
1a	Fordonet är anslutet och laddar: LED-indikeringen blinkar blått.	indikeringen på laddningsanslutningen från fordonet blinkar blått.
1b	Fordonet är anslutet; laddningen har avslutats: LED-indikeringen lyser kontinuerligt blått.	Indikering på laddningsanslutning från fordonet: se fordonsanvisningen.
2a	Avsluta laddningen: tryck på stopp-/startknappen. LED-indikeringen lyser kontinuerligt grönt. Om inte: se avsnittet "Felsökning" (sida 91). Trycker du på stopp-/startknappen så startar laddningen igen. LED-indikeringen blinkar blått så snart laddningen faktiskt startar.	Fordonet avslutar laddningen: indikeringen på laddningsanslutningen från fordonet lyser vit.
2b	Laddningsstopp genom fordonet: LED-indikeringen lyser kontinuerligt blått.	Möjlig orsak: - Fordonet avbryter laddningen p.g.a. timerprogrammering: indikeringen på laddningsanslutningen från fordonet lyser vit. - Fordonet avbryter laddningen eftersom batteriet är fulladdat: indikeringen på laddningsanslutningen från fordonet blinkar grönt.
3	Ta bort laddningskabeln från laddningsanslutningen på fordonet: LED-indikeringen lyser kontinuerligt blått. Om inte: se avsnittet "Felsökning" (sida 91).	För att låsa upp kontakten på fordonet: öppna fordonet med fjärrkontrollen.

Fordonskontakten och fordonet är sammankopplade på ett vädertåligt sätt. När laddningen har avslutats kan du alltså dra ut kontakten från fordonet även vid väta eller snö. ◂

Sätt in fordonskontakten i kontakthållaren när laddningen har avslutats för att slippa att böja dig eller få smutsiga händer vid nästa laddning. ◂

Nystart och felsökning

Efter ett strömavbrott så startar Wallbox Pure automatiskt på nytt:

Sedan följer ett självtest: LED-indikeringen i stopp-/startknappen lyser i en sekund blått, grönt och rött efter varandra. Om stopp-/startknappen (1) därefter lyser blått innebär det att Wallbox Pure är redo att användas igen.

Felmeddelanden

Om ett fel identifierats, blinkar LED i stopp-/startknappen rött:

1 Tryck ner stopp-/startknappen i fem sekunder
2 Släpp stopp-/startknappen för att visa felkoden
3 LED-indikeringen i stopp-/startknappen blinkar och färgen ger information om felorsaken
4 Efter en minut blinkar LED-indikeringen i stopp-/startknappen rött igen tills felet har åtgärdats
5 Ett anslutet fordon börjar laddas

Reparationer får endast utföras av kvalificerad personal!
Kontakta Wallbox installationsservice. ◂

Felkoder i LED-indikeringen

LED-status	Orsak	Åtgärd	Anmärkning
röd gul röd gul . – – – – – .	Elektronik eller kopplingsrelä	1 Avbryt strömtillförseln 2 En elektriker måste kontrollera anslutningarnas kopplingsskydd 3 Återställ strömtillförseln 4 Finns felkoden ändå kvar: kontakta Wallbox installationsservice.	Wallbox-fel
röd blå röd blå . – – – – – .	Kabelförbindelse	1 Avbryt strömtillförseln 2 En elektriker måste kontrollera elektroniken i laddningskabelns anslutningar 3 Återställ strömtillförseln 4 Finns felkoden ändå kvar: kontakta Wallbox installationsservice.	Wallbox-fel
röd grön röd grön . – – – – – .	Laddningsöverström	1 Avbryt strömtillförseln 2 En elektriker måste kontrollera anslutningarna i Wallbox 3 Återställ strömtillförseln 4 Finns felkoden ändå kvar: kontakta Wallbox installationsservice.	Om anslutningarna är korrekta kommer överströmmen troligen från fordonet.
blå grön blå grön . – – – – – .	Regleringskrets	1 Avbryt strömtillförseln 2 En elektriker måste kontrollera elektroniken i laddningskabelns anslutningar 3 Återställ strömtillförseln 4 Finns felkoden ändå kvar: kontakta Wallbox installationsservice.	

Skötsel, underhåll och bortskaffning

Använd inte aggressiva lösnings- eller rengöringsmedel

Rengör vid behov utsidan på Wallbox Pure med en fuktig trasa. Använd inga aggressiva ämnen.

Risker p.g.a. aggressiva lösnings- och rengöringsmedel!
Kan leda till hälso- och sakskador!
Rengör endast Wallbox Pure med ett milt skölj- och rengöringsmedel, t.ex. från BMW. ◂

Månatligt säkerhetstest

Stäng av och sätt på skyddsbrytaren till Wallbox Pure i husinstallationen en gång i månaden för att testa nystartsfunktionen och garantera driftssäkerheten.

Risk för stötar, kortslutning eller överhettning!
Kan leda till livshotande skador!
Testa Wallbox Pures skyddsbrytare en gång i månaden. ◂

Beakta bortskaffningsföreskrifterna

Efter urdrifttagningen ska du bortskaffa Wallbox Pure i enlighet med de gällande bortskaffningsföreskrifterna.

Juridiska risker och hälsorisker!
Att inte följa bortskaffningsföreskrifterna kan leda till en anmälning och skadar miljön!
Bortskaffa alltid Wallbox Pure i enlighet med föreskrifterna. ◂

CE-försäkran om överensstämmelse

Den fullständiga CE-försäkran om överensstämmelse (lågspänningsdirektiv LVD och direktiv rörande elektromagnetisk kompatibilitet EMC) hittar du på tillverkarens webbsida:

https://emobility.bmwgroup.net/files/

EC_declaration_WBPure_2013

Mehr über BMW

www.bmw.de
www.bmw.com

Freude am Fahren

HRB8931910-01

01 29 2 356 993 09/2013 Z/Z 1.0